

Dimitri FILONOV

2, rue Paul Péchoux,

69500 Villeurbanne

06.31.90.74.26

dimitrifilonov@gmail.com

né le 03/01/1984

nationalités: russe, française

Linkedin: Dimitri Filonov

Site Internet:

<https://www.languebienpendue.com/>

**FORMATEUR EN LANGUES,
TRADUCTEUR,
COMMUNITY MANAGER**



EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Depuis octobre 2020	<ul style="list-style-type: none">▪ Traductions & Community Management<ul style="list-style-type: none">-Traducteur pour la société Antelop Solutions - Entrust : traduction en portugais des applications de paiement en ligne pour le Brésil-Traducteur de formations e-learning en Lean Management pour Ovale Performance et Ellistat : Russe, Allemand, Portugais-Community manager chez Nétino : missions pour ARTE, EUROSPORT, DISNEY +, France TV, TOTAL, MICHELIN et aussi le Gouvernement français- 22 missions de traduction en freelance par le biais du portail MALT (dans 5 langues)
Mars 2020-juin 2021	
Depuis 2016	
2017 – 2022	
Depuis 2003	<ul style="list-style-type: none">▪ Diverses missions d'enseignement<ul style="list-style-type: none">- Formations en anglais pour adultes pour passer le TOEIC, pour la société NOVOLINKO (depuis août 2022)- Formation en anglais pour adultes chez IFRA de Villeurbanne (69100) : mars 2020- Chargé de méthodologie universitaire pour Licence 1: Université Lyon II, Bron (en 2015)- De nombreux cours de langues (anglais, allemand, italien et autres) et aide aux devoirs : en entreprises, aux collèges, lycées, chez des particuliers (2003-2016)
2005 – 2009	<ul style="list-style-type: none">▪ Assistant export en Fusion et Acquisition d'Entreprises<ul style="list-style-type: none">« Cour Carrée », Lyon 6ème-Gestion des dossiers des projets d'investissement-Promotion des sociétés à vendre-Rédaction, traduction, suivi de la documentation financière
2003 -2005	<ul style="list-style-type: none">▪ Assistant comptable dans un cabinet d'avocats à St-Pétersbourg, Russie<ul style="list-style-type: none">-Saisie et contrôle des factures et des notes d'honoraires-Tenue des livres d'achat et de vente- Réalisation de fiches de paie-Réalisation de bilans et de comptes de résultat

FORMATION

2016	<ul style="list-style-type: none">-Doctorat en Sciences du langage (morphosyntaxe des langues romanes)-Formation qualifiante « techniques de paie » chez Greta Lyon Métropole
2012	<ul style="list-style-type: none">-Master 2 en Sciences du langage, Université Lyon 2
2006	<ul style="list-style-type: none">-Master 1 en droit international public : Université Catholique de Lyon
2005	<ul style="list-style-type: none">-Maîtrise en droit général (comptabilité et sociologie en mineures associées) : Université d'Etat de St-Pétersbourg, Russie
2001	<ul style="list-style-type: none">-Bac littéraire : Saint-Pétersbourg, Russie

LANGUES ET INFORMATIQUE

Langues : 13

-Maîtrise courante/bilingue :

Anglais, Allemand, Français
Italien, Espagnol, Portugais,
Russe (langue maternelle)

-Maîtrise conversationnelle:

Néerlandais, Polonais, Ukrainien,
Grec moderne, Latin, Catalan

Informatique:

Maîtrise du pack Office, Praat
EBP, Audacity, Access, Trados Studio

CENTRES D'INTERETS

- Actualités économiques et politiques, langues, voyages, histoire, anthropologie, sport (échecs, natation, voile), culture générale
- Ancien membre de l'association « La Maison de l'Europe et des Européens » à Lyon
- Ancien animateur bénévole de l'English Conversation Club dans cette association (2015-2016)